

**МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ**

**ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ ОСВІТИ І НАУКИ»**

**ВГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»**

**РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Філологічний факультет**

**Кафедра практики англійської мови та методики викладання**

**ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Кафедра іноземної та української філології**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»**

**Факультет іноземної філології**

## **Сучасні проблеми германського та романського мовознавства**

Матеріали VII Міжнародної  
науково-практичної конференції



Рівне  
2022

ББК 81.0

С91

УДК 81

### РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:

**Михальчук Наталія Олександрівна** – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступник головного редактора:

**Бігунова Світозара Анатоліївна** – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

### ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

**Постоловський Руслан Михайлович** – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету;

**Ніколайчук Галина Іванівна** – кандидат педагогічних наук, професор, декан філологічного факультету (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Ковальчук Інна В'ячеславівна** – кандидат психологічних наук, доцент, декан факультету романо-германських мов (Національний університет «Острозька академія»);

**Губіна Алла Михайлівна** – кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет);

**Калініченко Михайло Михайлович** – кандидат філологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет), старший судовий експерт ЛНДІСЕ;

**Мартинюк Алла Петрівна** – кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет)

**Сучасні проблеми германського та романського мовознавства:** Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2022 року, Рівне. – 263, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 2 від 24.02.2022 р.).

До збірника увійшли матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

## ЗМІСТ

## СЕКЦІЯ 1. СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

<i>Байло Ю. В., Богачик М. С.</i> .....	7
До питання вербалізації концепту	
<i>Літкович Ю. В., Дзенік К. Є.</i> .....	10
The language of advertising	
<i>Мялковська Л. М.</i> .....	12
Структурні типи та стилістичні функції порівнянь у художньому тексті Г. Сенкевича	
<i>Потанчук С. С.</i> .....	16
Мовний етикет як соціально-лінгвістичне явище та його основні функції	
<i>Сіваєва О. С.</i> .....	21
Words Associated with HEALTH: Technology Students' Point of View	

## СЕКЦІЯ 2. ТРАДИЦІЙНІ ТА НОВІТНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

<i>Алексієвець О. М.</i> .....	24
Persuasive power of prosodic features in English political discourse	
<i>Бігунов Д. О.</i> .....	26
До питання мовленнєвого впливу	
<i>Бігунова С. А.</i> .....	28
Номінація та спроби її класифікації	
<i>Верьовкіна О. Є., Гонтар В. Є.</i> .....	34
Функціональний аналіз образних порівнянь в англomовному та українському політичних дискурсах	
<i>Вовчук Н. І.</i> .....	39
Історія та література: історичні постаті в історичних романах російського письменника В. Пікуля	
<i>Войтенко І. Г., Гуменюк А. Ю.</i> .....	46
Економічні стереотипи у англomовній картині світу	
<i>Киселюк Н. П.</i> .....	48
Екологія спілкування крізь призму етикетних комунікативних норм	
<i>Киселюк Н. П., Городь А. О.</i> .....	51
Новітня лексика в англійських економічних текстах та їх переклад українською мовою	

<b>Купцова Т. А., Колієва І. А.</b> .....	<b>54</b>
Вплив іншомовних запозичень на мовні трансформації	
<b>Нестерук С. М.</b> .....	<b>56</b>
Образ злочинця у жіночих детективах Гіліан Флінн «Темні тасмниці» та Елізабет Джордж «Гіркі плоди смерті»	
<b>Останіна К., Воробйова І. А.</b> .....	<b>59</b>
Особливості сучасного англомовного детективу та його перекладу (на прикладі перекладу Володимиром Горбатьком роману Дена Брауна «Цифрова фортеця»)	
<b>Пилипюк Л. А., Хома Х. О.</b> .....	<b>70</b>
Грамотичний аспект вивчення іноземної мови	
<b>Приходько В. Б., Серєда Ю. О.</b> .....	<b>72</b>
Роль кольоропозначень в міжкультурній комунікації	
<b>Самборська І. М.</b> .....	<b>75</b>
Афоризм как лингвокультурный феномен	
<b>Синевич Б. М.</b> .....	<b>83</b>
Націотворча функція мистецтва як інтерпретаційна стратегія концепції Є. Маланюка	
<b>Стернічук В. Б.</b> .....	<b>87</b>
Знакові коди оповідної техніки Макса Фрїша	
<b>Стернічук В. Б., Бубало Д. В.</b> .....	<b>89</b>
Феномен інтертексту : шифри і маркери	
<b>Тиха Л. Ю., Мартинюк К. В.</b> .....	<b>91</b>
Епітети як засіб творення художніх образів в авторському тексті (на матеріалі роману «Схід» Анджея Стасюка)	
<b>Шкляєва Н. В., Видиш К. В., Шкляєва І. О.</b> .....	<b>94</b>
Специфіка казок про тварин в народній прозі Західного Полісся та західної частини Волині	
<b>Шульжук Н. В.</b> .....	<b>96</b>
Прагмалінгвістичні виміри конфлікту як деструктивної мовленнєвої взаємодії	

### СЕКЦІЯ 3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

<b>Афанас'єва Л. В., Смирнова М. Л.</b> .....	<b>100</b>
Aktuelle Probleme des Deutschunterrichts	
<b>Бляшевська А. В., Дмитренко Н. С., Федорець М. А.</b> .....	<b>102</b>

Developing Communicative Competence at the Lessons of Languages  
in Primary School in the Process of Blended Learning

<b>Бойко Н. Г., Конопльова Ю. О. ....</b>	<b>106</b>
Особливості організації освітньої діяльності учнів з іноземної мови на початковому етапі навчання в НУШ	
<b>Голембієвська М. В. ....</b>	<b>112</b>
Використання та роль мобільного телефону як навчального засобу на уроках іноземної мови	
<b>Івашкевич Е. Е., Ляшенко Л. В. ....</b>	<b>116</b>
Educational and Cognitive Motives of Students at the English Language	
<b>Івашкевич Е. З., Яцюрик А. О. ....</b>	<b>129</b>
The Problem of Managing Pupils' English Language Classroom as One of the Central Problems of English Methodology	
<b>Касаткіна-Кубишкіна О. В., Фрідріх А. В. ....</b>	<b>144</b>
Knowledge Check and Assessment in E-Learning	
<b>Король О. Ю. ....</b>	<b>148</b>
Successful Public Speaking as an Important Skill in Learning a Foreign Language	
<b>Кукла О. В. ....</b>	<b>153</b>
Розвиток гнучких метанавичок (soft skills) в іншомовній освіті	
<b>Лавринюк І. М., Пархоменко О. Т. ....</b>	<b>164</b>
Використання дистанційного навчання під час вивчення іноземних мов	
<b>Лобанова С. І., Павленко С. В. ....</b>	<b>166</b>
Формування комунікативної компетенції у студентів при вивченні іноземної мови в технічних ЗВО	
<b>Максимчук Т. В., Лавринюк І. М. ....</b>	<b>168</b>
Впровадження елементів stem-освіти на заняттях англійської мови	
<b>Михальчук Н. О., Ніколайчук Г. І. ....</b>	<b>172</b>
The Ways of the Developing of Teenagers' Sovereignty: to the Problems of the Methodology of Teaching Foreign Languages	
<b>Михальчук Н. О., Харченко Є. М. ....</b>	<b>187</b>
Auto-suggestive Ways of Teaching English at School	
<b>Набочук О. Ю. ....</b>	<b>201</b>
The Ways of the Developing of English Teachers' Creativity	
<b>Перішко І. В., Білоус Т. М. ....</b>	<b>216</b>
Tolerance Education in the Context of Cross-Cultural Communication	
<b>Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В. ....</b>	<b>219</b>

Discussion as a Method of Forming Communication Skills  
in English Classes at Technical Universities

<b>Станіславчук Н. І.</b> .....	<b>221</b>
The Етична компетентність майбутнього вчителя іноземної мови як предмет педагогічного дослідження	
<b>Третьякова К. В., Литвин І. Л.</b> .....	<b>224</b>
Розвиток іншомовної комунікативної компетенції при холістичному підході на заняттях з екстреної допомоги (Emergency Care)	
<b>Філюк Т. О.</b> .....	<b>228</b>
Принципи побудови змісту шкільних підручників з іноземних мов	
<b>Хунавцева Н. О., Івашкевич Е. Е.</b> .....	<b>231</b>
The Ways of Organizing Facilitative Interaction at the English Lessons at School	

**СЕКЦІЯ 4. ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В  
ПРОЦЕСІ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ**

<b>Афанас'єва Л. В., Смирнова М. Л.</b> .....	<b>246</b>
The Application of Some Social Networks in Learning Foreign Languages	
<b>Ковальчук О. М.</b> .....	<b>249</b>
Інтерактивні практичні заняття-конференції у процесі вивчення іноземної мови	
<b>Ковальчук О. М., Марчак М. Л.</b> .....	<b>253</b>
Реалізації інноваційної діяльності у закладі вищої освіти	
<b>Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В.</b> .....	<b>255</b>
Als Fremdsprache Deutsch wählen	
<b>ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРІВ</b> .....	<b>259</b>

2. Малахов В.А. Етика: Курс лекцій: Навч. посібник. Острог: Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2014. 214 с.
3. Почепцов Г. Г. Анализ перформативных высказываний. *Филологические науки*. 1982. № 6. с. 63–66.
4. Формановская Н.И. Культура общения и речевой этикет. М.: Икар, 2005. 233 с.
5. Grice H.P. Presupposition and Conversational Implicature. *Radical Pragmatics*. New York, 1981. P. 83–198.
6. Тофтул М.Г. Сучасний словник з етики: Словник. Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2014. 416 с.

*Olha Sivaieva*  
*(Zhytomyr, Ukraine)*

## **WORDS ASSOCIATED WITH HEALTH: TECHNOLOGY STUDENTS'**

### **POINT OF VIEW**

The topic of HEALTH has been discussed a lot recently, especially in the times when society has to fight the pandemic. HEALTH is seen as “one of the basic anthropocentric concepts” [4: 165] and as the greatest value of the individual [3], which is closely connected with a human being, life values and is the object of studies in many different linguistic fields.

The aim of the research is to study and compare the associative words obtained with the stimulus word HEALTH as the content of images among technology students. The methodology includes a free associative experiment and comparative analysis.

We conducted a free associative experiment using the method of individual questioning of 90 testees aged from 17 to 22 years. They were not limited in time or number of answers. As a result of their responses, we received reactions that comprise the associative fields of the stimulus word HEALTH.

The associative experiment enables to single out words associated with HEALTH among technology students, while comparative analysis provides the picture of similar and different features of the associations with HEALTH. The

automatic character of associations, the weak ability of a person to control them, the combination of the associative process with a number of physiological reactions of a person explains the effectiveness of using numerous associative experiments in psycholinguistics [1]. Nowadays, free ‘associative’ experiment is the most widely used technique of psycholinguistic analysis of word semantics. This method has a number of advantages, in particular, the speaker's reaction to stimulus words allows us to figure out semantic connections of words existing in the human psyche [2].

According to the experimental data, the associative field of the word HEALTH is presented as the following: vaccination (39), physical condition (38), certificate (34), Covid-19 test (32), sport (27), food (26), fresh air (20), human psychology (19), mask (18), vitamins (18), doctor (17), healthy lifestyle (16), sleep (16), movement (15), immunity (15), fitness (15), disinfection (14), antiseptic (14), courage (13), energy (11), medicine (10), force (10), regime (10), cold training (10), distance (10), quarantine (9), life (9), joy (8), prevention (8), disease (8), hand-washing (7), water (7), treatment (7), care (7), active rest (7), hygiene (6), Covid-19 (6), organism (6), self-defense (6), freedom (5), limit (5), sun (5), youth (4), oxygen (4), security (4), saturation (2), pulse (2), strain Delta (1), strain Omicron (1), smell (1).

The nucleus constitutes positive associations with HEALTH. The most are slightly manifested near peripheral field: 90 % of the field is formed by relatively positive reactions – sport (27), food (26), fresh air (20), vitamins (18), healthy lifestyle (16), sleep (16), movement (15), immunity (15), fitness (15), freedom (5), sun (5), youth (4), there are also reactions which can be interpreted as negative: distance (10), disease (8), treatment (7), limit (5), and there is a case, which we consider to be neutral – organism (6).

The results of the experiment demonstrate that HEALTH is seen as positive in 90 % of the reactions. Technology students characterize HEALTH as the state of being free from illness and hope for better future. 10 % of reactions are distinguished as a negative evaluation. In most cases, negative reactions are testified from the point of uncertainty in the nearest future. Perhaps this frequency of reactions can be



explained by fear of the unknown, as well as by the non-standard situation in which a testee finds themselves. Also, in some reactions testees mentioned positive and optimistic perception of the topic HEALTH as they were at the university, having offline classes, which actually makes them happier. Thus, reactions show a general positive idea of HEALTH.

The largest group consists of reactions that indicate a person's vision of factors, conditions to maintain or restore personal health. This is due to popularization of an active and healthy lifestyle among young people. The images with which students associate health are positive and life-affirming. Words associated with HEALTH which are connected with pandemic are *vaccination, mask, disinfection, limit*.

The results of a free associative experiment show the dominance of positive reactions to the word-stimulus HEALTH, although negative associations are also present.

The further research will engage more respondents. It is planned to study the association with HEALTH retrieved from students of different majors.

### REFERENCES

- 1 Arkhipova S.V. Associative experiment in psycholinguistics. *Bulletin of the Buryat State University*, 2011/11, P. 6–9.
2. Славянский ассоциативный словарь: русский, белорусский, болгарский, украинский / Н.В. Уфимцева, Г.А. Черкасова, Ю.Н. Караулов, Е.Ф. Тарасов. Москва, 2004. 800 с.
3. Rakosi C. Replication of Psycholinguistic Experiments and the Resolution of Inconsistencies. *Journal of Psycholinguistic Research*. 2017. № 46 (5). P. 1249–1271. URL: <https://doi.org/10.1007/s10936-017-9492-0>
4. Romanyshyn N.I., Sherstniova O. V. Concept “Health” in the English and Ukrainian Languages *Науковий вісник ВНУ ім. Лесі Українки. Філологічні науки*. Ч. 1. Мовознавство. 2011. № 3. С. 165–169.